



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC/OCIJ

ឯកសារបានតម្កល់ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
 06 / 02 / 2008

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: UCH ARUN

ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំជនស្រុតចោទមកសួរចម្លើយ

Order to bring the Charged
Person for Interview
Réquisition d'extraction

Nous, **You Bunleng** et **Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires,
Vu la Loi sur la création des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,
Vu l'instruction ouverte contre :

KAING Guek Eav, alias **Duch**, masculin, né le 17 novembre 1942,

Ordonnons à Monsieur le responsable du Centre de détention des CETC de conduire la
personne ci-dessous à la salle 212 des CETC pour son interrogatoire

Les 18 et 19 février 2008 à 09 heures.

No	Nom et prénom	Age	Sexe	Date de la mise en détention	Numéro d'écrou
01	KAING Guek Eav, alias Duch	65	M	31 juillet 2007	09

CC:
CMS
DSS

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

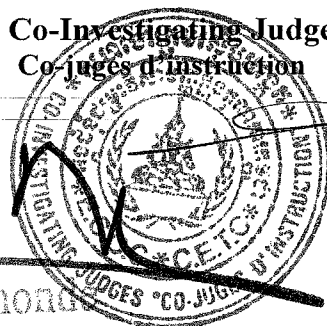
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
 05 / 02 / 2008

ម៉ោង (Time/Heure): 12.55 P.M.

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: SANN RADA

Fait à Phnom Penh, le 05 février 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Co-Investigating Judges
Co-juges d'instruction



MARCEL Lemonde

យូ ប៊ុនឡេង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Nous, Run CHHOM.....Responsable du Centre de détention des CETC certifions que la personne susmentionnée est détenue dans notre Centre de détention et sera informée immédiatement de cette réquisition, et sera conduite devant les co-juges d'instruction à l'heure et date fixées.

Fait à Phnom Penh, le 06.02.2008.....

ប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង

**Head of Detention Facility
Responsable du Centre de détention**



រ៉ុន ជួន

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71. Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.